

外國人同意轉換雇主或工作證明書 (中印雙語版) AF-T15

申請範例

外國人同意轉換雇主或工作證明書(中印雙語版) SURAT PERSETUJUAN TKA PINDAH MAJIKAN ATAU SURAT BUKTI KERJA

雇主名稱 Nama Majikan			
統一編號 身分證字號 No.KTP	聯絡電話 No. Telepon		
外國人姓名 Nama TKA	護照號碼 No. Paspor		

雇主有下列情事之一(請擇一勾選), 本人(外國人)同意轉換雇主或工作, 並願依相關規定辦理:
Majikan yang memenuhi salah satu kondisi seperti di bawah ini (silakan pilih salah satu), saya (TKA) setuju pindah majikan atau pekerja, dan bersedia diproses sesuai peraturan yang berlaku:

1. 被看護者 pasien yang dirawat ☐ a. 死亡 meninggal dunia ☐ b. 移民 imigrasi I. (不可申請遞補招募許可)
(Tidak dapat mengajukan permohonan surat rekrutmen ulang.)
2. 原雇主 Majikan asal ☐ a. 死亡 meninggal dunia ☐ b. 移民 imigrasi I. (不可申請遞補招募許可) (Tidak dapat mengajukan permohonan surat rekrutmen ulang.)
3. ☐ 船舶被扣押、沉沒或修繕而無法繼續作業者。(不可申請遞補招募許可)
Kapal nelayan ditahan, tenggelam atau sedang dalam perbaikan sehingga tidak bisa beroperasi. (Tidak dapat mengajukan permohonan surat rekrutmen ulang.)
4. ☐ 雇主關廠、歇業或不依勞動契約給付工作報酬經終止勞動契約者。(不可申請遞補招募許可)
Pabrik tutup atau tidak dapat memenuhi peraturan hukum untuk membayar gaji pekerja. (Tidak dapat mengajukan permohonan surat rekrutmen ulang.)
5. ☐ 其他不可歸責於受聘僱外國人之事由者。(不可申請遞補招募許可)
Hal lain-lain yang tidak berdasarkan pada ketentuan perekrutan TKA. (Tidak dapat mengajukan permohonan surat rekrutmen ulang.)
6. ☐ 家庭外籍看護工經原雇主同意轉換雇主或工作。(可申請遞補招募許可)
TKA perawat pasien yang telah mendapat persetujuan dari pihak majikan asal untuk ganti majikan atau pekerjaan. (Dapat mengajukan permohonan surat rekrutmen ulang.)
7. ☐ 雇主與外國人協議期滿不續聘。(不可申請遞補招募許可)
Perjanjian antara majikan dan orang asing yang tidak melanjutkan kontrak kerja setelah jatuh tempo. (Tidak dapat mengajukan permohonan surat rekrutmen ulang.)

外國人希望工作區域 (請填寫縣市) 聯絡電話 _____ 6
Wilayah kerja yang diharapkan orang asing (Mohon diisi wilayah kabupaten/kotamadya) _____
Telepon _____

若未填寫希望工作區域, 則以目前外國人工作地址之縣市登錄至外籍勞工轉換雇主網路作業系統。
Jika belum mengisi wilayah kerja, akan berdasarkan login sistem komputerisasi wilayah kabupaten/kotamadya dari pekerja asing ganti majikan pada saat ini.

8. ☐ 外國人原聘僱期屆滿, 因疫情影響未能出國
Kontrak awal pekerja migran sudah selesai namun tidak dapat keluar negeri karena pandemi.

備註: 勾選第6項外國人轉換理由, 雇主可依就業服務法第58條第2項第3款規定向本部申請遞補招募許可。
Catatan: Pilih opsi ke-6 alasan perubahan majikan, majikan dapat mengajukan permohonan surat rekrutmen ulang berdasarkan ketentuan Pasal 58 ayat (2) huruf c Undang-Undang Ketenagakerjaan.

廢止聘僱許可申請 Applying for the revocation of the approval of the employment permit

1. ☐ 時僱關係自 _____ 年 _____ 月 _____ 日起終止 (自時僱關係終止日起廢止聘僱許可, 外國人於等待轉換雇主期間不得從事工作)
Hubungan pemakaian tenaga kerja dimulai sejak tgl. _____ bulan _____ tahun _____ s/d masa kerja berakhir (berlaku sejak penghapusan ijin pemakaian tenaga kerja oleh Kementerian Tenaga Kerja, TKA dalam waktu pengurusan perpindahan majikan tidak diperbolehkan melakukan pekerjaan)
2. ☐ 依規定無法出席協調會、無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係 (外國人於等待轉換雇主期間仍得從事工作) Tidak dapat menghadiri koordinasi sesuai dengan ketentuan, Tidak dapat pindah majikan atau bekerja pada hari berikutnya dari tanggal pemutusan hubungan kerja (TKA dalam waktu pengurusan perpindahan majikan tetap diperbolehkan melakukan pekerjaan)
3. ☐ 雇主與外國人協議期滿不續聘, 聘僱關係自原聘僱期滿日終止。
Perjanjian antara majikan dan orang asing yang tidak melanjutkan kontrak kerja setelah jatuh tempo, sejak itu hubungan kontrak kerja akan berakhir seperti semula.

備註: 1. 除期滿不續聘應勾選第3點及外國人原聘僱期屆滿因疫情影響未能出國者無須勾選以外, 本欄務必依實際需要勾選, 未勾選者, 視同自無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係。
2. 若勾選時僱關係已終止, 未填寫時僱關係終止日, 則以交郵或親送日(即申請日)為聘僱關係終止日期。
3. 受聘僱之外國人有聘僱關係終止之情事, 依就業服務法第56條規定, 雇主應於3日內以書面通知當地主管機關、入出國管理機關及警察機關, 若有違反, 依同法第68條規定處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰。

雇主 Majikan: _____ (簽章 Tanda tangan)
外國人 TKA: _____ (簽章 Tanda tangan)

AF-T15

1091123版

- 1 請填寫雇主與外國人基本資料(請填寫正楷)。
- 2 請擇一勾選。
◆若被看護者或雇主因死亡或移民原因請勾選①或②。
◆外國人因其他不可歸責之原因請勾選⑤, 選擇本項將無法向勞動部申請遞補函。
◆若因雙方同意轉換雇主或工作請勾選⑥, 選擇本項將可向勞動部申請遞補函。
◆若因疫情關係請勾選⑧。
- 3 請依實際情況勾選。
請填寫終止日期(請勿填寫未來日期), 除非為期滿不續聘需勾選第3點及外國人原聘僱期屆滿因疫情影響未能出國者無須勾選。
- 4 請雇主親自簽名或蓋章; 外國人草簽+手印。(外國人不可以只蓋手印, 必須親簽)。